

Walk it out, Toppo

A monthly newsletter for the international residents of Tokushima Prefecture, produced by TOPIA, the Tokushima Prefectural International Exchange Association.

bird watching in tokushima

Richard Ingham

An introduction to some of Tokushima's feathery inhabitants



Barn Swallow nest

Bird-watching fulfills our primeval hunting instincts. It delivers all the thrill of the chase, even though the prey itself escapes unharmed.

At least, that's my excuse for my secret, nerdy hobby and I am resolutely sticking to it. Wherever you live, you can easily find a

dozen species to spot in your area and life gets so much more interesting when you are aware of the wildlife around you. So, which birds can the novice see (or hear) in and around Tokushima?

Barn swallows (ツバメ燕) arrived back in Japan at the end of March, and when they are not swooping to catch insects you can see them resting on telephone wires. They have become fantastically adept at living alongside humans, building their bowl-shaped nests under the low

eaves of houses and convenience stores. The nests are built from mud and a little straw, all held together with a bit of swallow saliva.

Japanese people consider it good luck if swallows nest in their houses, and locals treat the nests carefully, sometimes positioning a small cardboard box underneath the nest to prevent the sidewalk from becoming caked in swallow droppings! A brood of six chicks is considered to bring particular good fortune and some Japanese families are known to cook celebratory portions of red rice (赤飯) when the young birds finally fly the nest. After having raised a brood or two, the parents and their offspring will leave in late summer, flying several thousand miles to return to their wintering grounds in Southeast Asia.

You may hear a piercing shriek whilst travelling around Tokushima and if you glance upwards, you'll no doubt catch sight of the source: a large, dark-brown hawk circling high in the sky. This is a Black Kite (トンビ鷹), a common bird



Walk it out, Toppy

Awa Life

editor's page

This month in Awa Life

- | | |
|----|--|
| 1 | Bird Watching in Tokushima
Richard Ingham |
| 4 | Who Run the Field?
Su-touch-is!
Harry Stoneley |
| 6 | Irene's Recipe Corner
Irene Wachuga |
| 7 | Arasowa-ren Application |
| 8 | Japanese Lesson
Yoko Aoki |
| 9 | Letter from Suketo Hoikuen
Kazue Inoue |
| 10 | News & Events |
| 12 | Memoranda |



Howdy Tokers,

There are lots of summer festivals coming up, and you know what that means...burning flowers! If you take the *kanji* meaning literally, that is. Most people refer to them as fireworks, as I hope you do, too. Otherwise you're bound to raise some eyebrows.

But anyway, we have a story that is bound to interest readers with a taste for bird watching, plus a report on this year's AJET Touch Rugby Tournament in which our local Su-touch-is did smashingly well. We also have some info on signing up for the Arasowa-ren Awa Odori dance troupe, so get on that since spots tend to go quickly. Enjoy your summer, and stay cool!

Best,
Sarah

awa life

is a monthly publication of the Tokushima Prefectural International Exchange Association (TOPIA).

Tokushima Prefectural International Exchange Association (TOPIA)

〒 770-0831

Tokushima City, Terashima Honcho Nishi 1-61
Clement Plaza 6F

Tel 088-656-3303

Fax 088-652-0616

Email topia@topia.ne.jp

HP www.topia.ne.jp

An electronic version of Awa Life is also available for download from the TOPIA homepage.



Black Kite L, by Sota at Wikimedia Commons, Kingfisher R, by Ravi Vaidyanathan

of prey with a distinctive forked tail. Black Kites soar on thermals looking for carrion, which is their main source of food. In some areas of Japan, they have been known to swoop down and snatch a sandwich from an unsuspecting hand, so keep a close eye on your bento!

An uplifting sight on rivers and ponds across Japan is the unmistakable blue and orange flash of a Kingfisher (カワセミ). The Japanese name has the literal meaning of river cicada, but due to the amount of

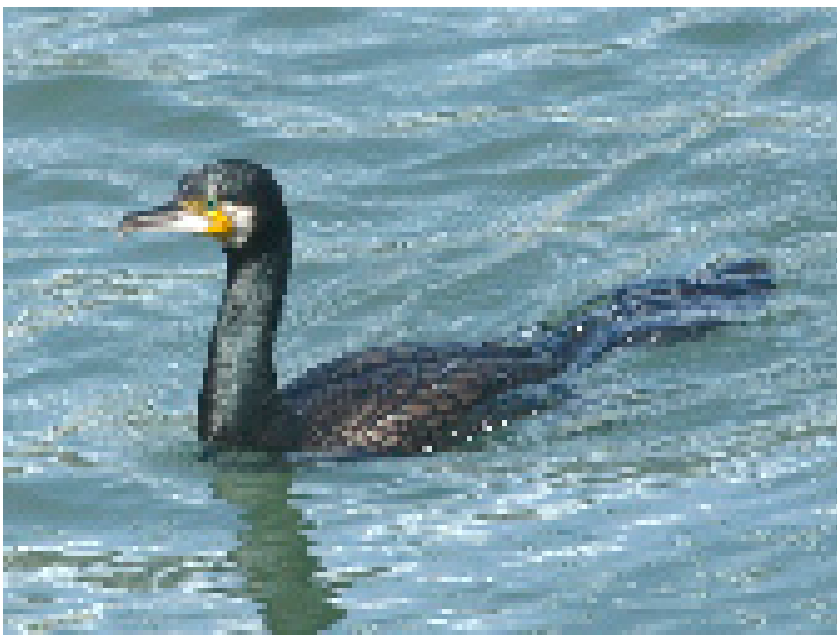
concrete that lines the rivers and streams here, the Kingfisher is not as common as its name might imply. However, there is an easy place to spot them. At weekends, photographers with long telephoto lenses can be seen staking out the pond in Tokushima's Central Park in the hope of taking a definitive shot of one of these skillful anglers. Kingfishers are usually timid, so sightings are often brief, but those in Tokushima Park have become a little bolder due to frequent human contact. With a bit of luck and patience,

“In some areas of Japan, [Black Kites] have been known to swoop down and snatch a sandwich from an unsuspecting hand, so keep a close eye on your bento!”

it should be easy to see one.

Take a look in a river as you are going over a bridge and you are likely to catch sight of the sleek, black Japanese Cormorant (ウミガモ)—a common sight in coastal areas where they dive for fish. Their plumage is not entirely waterproof, so they often stand with their wings outstretched to dry themselves after fishing. There is a particularly large roost opposite Ebisu Onsen (えびすの湯) where several hundred of these birds gather every evening at dusk. It is one of the species of cormorant that has been domesticated by fishermen in a tradition known as *ukai* (鵜飼) that is still a major tourist draw on the Nagara River in Gifu. To control the birds, the fishermen tie a snare near the base of the bird's throat. This prevents the birds from swallowing larger fish, which are held in their throat, but the birds can swallow smaller fish. Once the catch is over, tourists have the opportunity to eat some grilled, regurgitated fish!

Often heard rather than seen, the Japanese Bush Warbler's (ウグヒスズリバ)



Japanese Cormorant, by Lip Kee Yap at Wikimedia Commons

グイス鶯) call often gives this small, plain brown bird's location away. A familiar “*Ho-hoke-kyo*”, Japanese people regard the song as particularly beautiful and the bird's name is often used in haiku poems. The male birds begin singing in late spring and it is therefore colloquially known as the *haru-dori* (春鳥) or spring bird. If you walk up Mount Bizan during late spring or summer, you are more

or less guaranteed to hear the song, if not see the reclusive bird itself.

Oddly enough, the female announcers who make announcements from trucks during elections are named after this bird (ウグイス嬢 / *uguisu-jyo*). I can't help but think that this tarnishes the Bush Warbler's name somewhat, since these announcements are both irritating and intrusive. Still,

the birds don't seem to mind, singing away to their hearts' content, hidden in the foliage until the onset of fall brings their songs to an end for another year.

Suggested Japanese Bird Field Guide: *A Photographic Guide to the Birds of Japan and North East Asia*. Tadoa Shimba, 2007. Christopher Helm Publishing.



who run the field? su-touch-is!

Harry Stoneley

The annual touch rugby tournament ends with a bang for the Sutouchis!

“Ringa pakia,
Uma tiraha, Turi
whatia, Hope
whai ake, Waewae
takahia kia kino,
Ka mate! Ka
mate! Ka ora! Ka
ora! Ka mate!
Ka mate! Ka
ora! Ka ora!”

So went the first, and in all likelihood last, traditional Maori war cry to ever be performed in Wakimachi, following a last minute venue change from Mima's Saburo no Sato. A fitting end to a fantastic weekend of Touch Rugby in the heart of Shikoku. For those unfamiliar with the sport, Touch Rugby, or simply Touch, is a minimal contact sport that closely mimics Rugby Union; albeit minus the tackling, scrumming and kicking, and played on a pitch half the size.

It's a simple premise. Two teams, an oval ball, flat line defense, and a deep angle in attack, back five on a touch, no straying offside, girls score double and no touch passing. Oh, and wingers always take the outside man. Got it? Good.

The 8th Annual Tokushima AJET Touch Rugby tournament, held in the west of the prefecture every May, is a staple of the AJET Sporting calendar. Bringing in teams from all over the country, both experienced and

inexperienced, the tournament offers prefectures from all over Japan the chance to come and visit Shikoku's beautiful, oft neglected countryside.

Tokushima AJET's team, the Su-touch-i (a pun so poor that we have to presume Dane Cook came up with it, as its actual origin has been lost to the annals of time), were determined, drilled and another fitting adjective beginning with the letter 'D'. Having endured a torrid time over



Fighting the good fight



Team Su-touch-i! Represent!

the years, Tokushima AJET got off to a lightning start, winning our first three games with relative ease. The Shiga Shinigami proved sheepish, and the Kure Shipheads sank without a trace, before the Iyo Invicibles presumably succumbed to a similarly poor pun. Tokushima AJET went into our fourth match, against Ruamoko full of confidence. Unfortunately we were to lose this, and the remaining game in our pool, though our earlier results were enough to see us progress to the middle tier the following day.

A nervous, and for many, intoxicated, night's sleep followed. Alright, so that's really a lie. One of the joys of the entire tournament was the good spirits in which it was played out. Nerves were neither necessary nor present. The following day Tokushima AJET pulped Ehime's floundering Mikans, before putting the Iyo Invincibles to the sword. Figuratively, of course. Very few teams opted to use the medieval weaponry that many commentators feel has become the scourge of the modern game.

“The Shiga Shinigami proved sheepish, and the Kure Shipheads sank without a trace, before the Iyo Invicibles presumably succumbed to a similarly poor pun.”

Drawn in the second pool, there were to be no easy games on day two. To continue with the labored medieval warfare pun, we spent a lot of time camped on our own try line, valiantly repelling the siege whilst looking for a chink in our enemies seemingly impenetrable armor. Or something like that. There's a chance I may have been taking it all a bit too seriously.

As the sun hid behind some clouds (presumably to shield its eyes* from the ongoing bloodshed** below) the players

trooped on. With a touch of luck, and some excellent running from tired legs, Tokushima AJET broke through; scoring decisive tries at key moments, to put us on course for the final. Touch Wood, who had already proven such a tough nut to crack, were to be our opponents. Somewhere a baby started crying. Nowhere near the fields though, it's just statistically likely.

In the end, it was not to be. After two days of toil we had managed Tokushima AJET's best ever finish. Our reward was satisfaction, pride and a snazzy second place mug each (presumably to catch the tears of defeat and the sweat of hard, and valiant, labor). As the baby stopped crying (again, statistically possible) and aching limbs climbed into cars to head off into the sunset***, the boys and girls of Tokushima AJET knew one thing for certain: Mike Prince looks excellent in shorts.

Special thanks to Adam Black and Oya-san for organizing the event, and making sure everything ran smoothly on the day, as well as all of the tournament's wonderful sponsors and referees. An additional (and selfish!) thanks to Anthony Hutchinson, and Josh Fries, who refereed on behalf of Tokushima AJET. May next year bring the victory we surely deserve.

*I'm aware that planets don't have eyes.

** Very little, if any, blood was shed in this, or any other Touch Rugby match in the history of man.

*** The sun didn't actually set until much, much, later. But that's a story for another time.



irene's recipe corner

Cooking with lotus root!

Irene Wachuga

Native to Asia, especially India, the lotus root is extensively produced in Japan, and Tokushima is among the top producers. Very tasty in tempura, salads, and even pizzas, it retains its crunchiness even when cooked, giving it an interesting texture.

Carrot is also another of Awa's produce. So for this summer, why don't we try eating locally produced vegetables?

Fried Lotus Root Sandwich and Pickled Vegetables (Serves 4)

Ingredients

- 300g lotus root
- 300g ground pork (or any other meat)
- 15-20cm green onion (*naganegi*)
- 1 piece of ginger
- 2 tbsp (30ml) sake
- ½ tsp salt and ground pepper
- flour (for dusting)
- corn starch (*katakuriko*) (for dusting)
- oil (for frying)
- 1 lime/lemon, cut into ¼ s.
- Mustard paste (optional)



Lotus root and other veggies

Preparation

1. Peel and cut the lotus root into 5mm-thick slices. Add a little vinegar to the water and soak for about 8-10 minutes. Drain and dry with paper towels.
2. Peel and mince the ginger. Finely chop the onion.
3. In a bowl, add the ground meat, salt and sake and mix well. When it becomes sticky, add the onion and ginger and lightly mix to incorporate.
4. Lightly sprinkle/dust flour onto one side of the lotus root. On the floured side, sandwich the filling between two pieces. Press gently so the filling doesn't fall off. Prepare all the pieces.
5. Coat each set with starch. Shake

off excess starch. Fry in oil heated to 180 degrees until brown.

6. Serve with a lemon/lime wedge and a dollop of mustard on the side and any green veggie.

Speedy Pickle

- 300-350g *daikon* radish
- 1 small carrot

Dressing

- 4 tbsp vinegar
- ½ tsp salt
- 1 tbsp sugar
- 1 tbsp mirin (sweet sake)
- 1 tbsp *dashi* (soup stock)

1. Julienne the *daikon* and carrot. Sprinkle a little salt and mix well. Knead gently until the vegetables start to soften, set aside for few minutes. Rinse in cold water, drain and squeeze out any excess water.
2. Combine the dressing ingredients and add the vegetables. Toss to mix through and let sit for about 8-10 minutes.

Bon appetit!



awaglot and classifieds

The literary corner of Awa Life, Awaglot, is a combination of the words "awa" and "polyglot", which means multilingual. Be it fiction, non-fiction, prose or poetry; funny, sad, long or short, we want your submissions! If you like to write, then express yourself! Send submissions to awalife@gmail.com.

There is also a classifieds section for you, our readers, to post ads in, but a few rules apply!

The following will not be posted: Religious, political, or commercial activities, businesses searching for clients or employees, and things the Awa Life editors deem inappropriate.

But you can totally submit this stuff: offers to sell or exchange personal goods, concerts, lectures, and other event information, cultural, sporting, and other community group information, etcetera. If you have something you would like to share with the Tokushima community, email the editors at awalife@gmail.com!

arasowa-ren wants you!

Apply to participate in the Arasowa-ren dance troupe!

あらそわ連参加者募集中

The chance to join the Arasowa-ren and secure your place in the 2012 Awa Odori Festival is here! Make sure you sign up soon, as places go quickly! You can also sign up to play an instrument. No experience is necessary, and there will be practice sessions before the event.

WHEN:

- Tuesday, August 14

LOCATION:

- Meet at the Awa Kanko Hotel

TIME:

- Assemble from 15:00 - 16:00
- Opening Ceremony and pre-dance party from 16:20
- Dancing from approximately 17:40 - 21:30

PARTICIPATION FEE:

- 3000 yen for Japanese
- 2000 yen for non-Japanese participants

APPLICATIONS:

- Apply in person at TOPIA or reply via paid postcard (see below)
- On receiving your application, TOPIA will mail you whether you can participate or not. We will include a post-office bank account number to where you can pay the participation fee within one week. Or you can pay at TOPIA.

PLEASE NOTE: We cannot accept applications by fax or telephone. ***You cannot apply on the day of the event.*** Also, we cannot refund the participation fee for any reason. In the event of rain, the party and dance will take place inside the Awa Kanko Hotel. Participants will be limited to the first 80 applicants.

日時:

- 8月14日(火)

集合場所:

- 阿波観光ホテル

スケジュール:

- 15:00 ~ 16:00 集合
- 16:20 ~ 開会式
- 17:40 ~ 踊り開始
- 21:30 踊り終了

参加費(中学生以上):

- 日本人 3,000 円、外国人 2,000 円

申込み方法: 往復はがきにて、①名前②性別③住所④電話番号⑤国籍⑥年齢(20歳以下の方のみ)を御記入の上 TOPIA までお申し込み下さい。また、女踊り(先着30名)ご希望の方はその旨をはがきに御記入下さい。(それ以外の方は男踊りとなります。)応募者には返信用はがきにより参加の可否をお知らせ致します。参加可能な方には郵便局の振込口座番号をお知らせしますので、返信はがき到着後1週間以内に参加費をお支払い下さい。尚、一度払い込まれた参加費は、いかなる場合でも払い戻しできませんのでご注意下さい。

注意: 電話・FAXでの受付はご遠慮ください。当日参加は不可能です。募集定員80名になり次第締め切ります。★当日受付は午後4時で終了いたします。

Front	
<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 40px; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;"></div> <div style="font-family: monospace; font-size: 1.2em;">770・0831</div> </div> <p>往信</p> <p>Tokushima Prefectural International Exchange Association (TOPIA)</p> <p>Clement Plaza 6F 1-61 Terashima Honcho Nishi, Tokushima City</p>	<p>leave this space blank</p>

Back	
<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 40px; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;"></div> <div style="font-family: monospace; font-size: 1.2em;">□□□・□□□□</div> </div> <p>返信</p> <p>write your name and address here</p>	<p>Write the following information here:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. name 2. gender 3. address 4. telephone number 5. nationality 6. age (if under 20) <p>also state if you want a women's style dancing costume (subject to availability)</p>

Fold the postcard so the address of the intended recipient is facing out and post it like a regular postcard. Return-paid postcards (往復ハガキ -oufuku hagaki) can be purchased at the post office or at TOPIA for 100 yen.

Using 「そうですね」 “Sou desu-ne.” / 「そうですよ」 “Sou desu-yo.”
(That’s right.) (That’s right.)

This month we will look at a great difference between 'ne' and 'yo':

Mr. Brown got tired of saying “Sou desu-ne.” all the time to show agreement. Since “Sou desu-yo” seemed to mean the same thing, he thought he would try using it instead. One morning in front of the station, he met Mr. Tanaka, who said with a smile, “Ii tenki desu-ne. (Nice weather, isn’t it ?)” Instead of saying “Sou desu-ne”, Mr. Brown said, “Sou desu-yo.” Mr. Tanaka looked a little surprised and then said, “Atsuku narimashita-ne. (It has become hot.)” Since Mr. Brown wanted to strongly emphasize his agreement, he said loudly, “Ee, Sou desu-yo.” Mr. Tanaka did not talk much during the ride on the train that morning. Mr. Brown suspected that the shift from -ne to -yo had produced some bad effect.

* * * * *

There is a great difference between 'ne' and 'yo', and using 'yo' in the wrong way can be quite damaging to good relations with your Japanese friends and acquaintances.

'Ne' is used to show your own agreement and your expectation that the listener will agree with you. Thus greetings which refer to the weather always end in 'ne' because they are exchanged to create a feeling of oneness between two people.

On the other hand, 'yo' is used to emphatically state your own judgment, regardless of what the listener might think. It is often used to tell someone information they should know or to tell them what they should do. Mothers say, “Mou hachiji desu-yo. (It’s already eight o’clock!)” or “Mou osoi desu-yo. (It’s getting late!)” to urge their children to hurry. Thus you have to be careful not to overuse 'yo'; otherwise you might impress others as an aggressive, patronizing speaker.

However 'yo' can also be used to encourage the listener by denying his or her uneasiness or lack of confidence. “Sonna koto wa arimasen-yo. (That’s not so.)” is the appropriate answer to such statements as “I’m poor at this,” or “I don’t have any talent for this.” Doctors say, “Daijoubu desu-yo. (Don’t worry.)” to a nervous patient before his or her surgical operation. In this usage also, 'yo' should not be used too much when speaking to your superiors.

No other words are so short and yet so significant as 'ne' and 'yo'.

気を付けなければなりませんね。

Ki o tsukenakereba narimasen-ne. (We should be careful, shouldn’t we?)

気を付けなければなりませんよ。

Ki o tsukenakerebanarimasen-yo. (You should be careful, I tell you.)

* Reference: The Japan Times “Nihongo Notes ～ Speaking and Living in Japan ～”



letter from suketo hoikuen

Child care advice
from our friends at
Suketo Daycare!

Kazue Inoue


At last, summer has arrived in earnest! In the coming months, children will brave the hot weather to explore the great outdoors as they romp around the pool and go hunting for bugs. In the past, tanned skin was said to be a sign of good health, but due to the increased strength of ultra-violet rays in recent years, the damage to our skin is also increasing.

The World Health Organization gave five reasons why it is particularly important to limit children's exposure to ultra-violet rays:

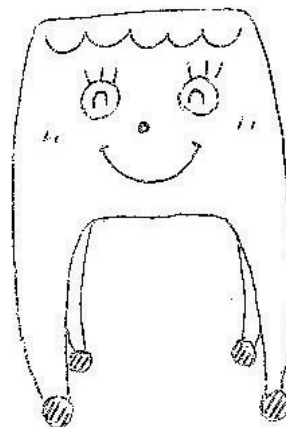
1. The rate of skin-cell division is especially high in children since it is a period of rapid development, making them more sensitive to the environment than adults.
2. The sunburns we get in our youth (under age 18) increase our risk of developing skin cancer and cataracts as adults.
3. The majority of ultra-violet rays we absorb over our lifetime are absorbed before we reach the age of 18.
4. Exposure to radiation weakens the immune system.
5. Since children spend a lot of time playing outside, their exposure to sunlight is greatly increased.

So take care for the future health of your children by having them wear hats, limiting exposure of their skin to sunlight, and having them wear sunblock outdoors.

This month's craft: Parachute Bag!

1. Take a plastic bag from the grocery store and cut out the center of the handles such that four plastic ends hang down.
2. Take four pieces of aluminum foil and roll them into balls (approx. 1-1.5 cm wide). Tape one to each plastic end on the bag, as shown in the drawing.
3. Draw a fun picture on the bag with marker. Drop the parachute from a high place in your home and let your child catch it! 

“The rate of skin-cell division is especially high in children since it is a period of rapid development, making them more sensitive to the environment than adults.”



WRITE FOR AWL LIFE!

SHOW TOKUSHIMA SOME LOVE...

Yes, yes y' all!

Put pen to paper

and submit articles

about the cool stuff

you get up to, or

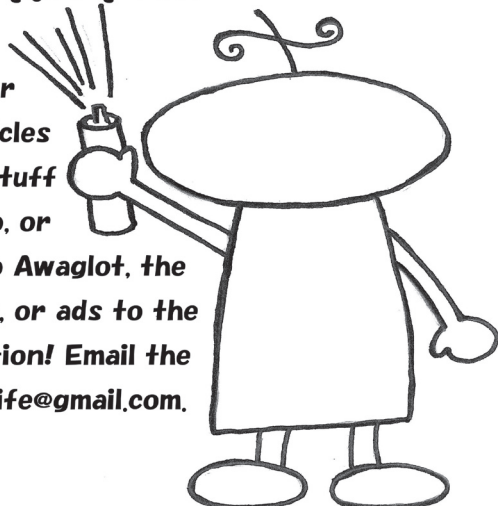
submit pieces to Awaglot, the

literary corner, or ads to the

classifieds section! Email the

editors at awalife@gmail.com.

Peace!



To post an event of your own, send the details via email to the editors at awalife@gmail.com.

2012 Yoshinogawa River Festival

2012 吉野川フェスティバル

Let's cozy up to our beloved Yoshinogawa River and have fun at this annual festival! There will be sports events, concerts, dancing, fireworks, and so much more at this event where everyone from couples to families are welcome. There will be 1000 fireworks each day from 20:50 - 21:20, so don't miss out!

When: July 27 (Fri) - 29 (Sun) 10:00 - 22:00

Where: Tokushima City, Yoshinogawa River grounds
(south bank under Yoshinogawa
River bridge)

Info: Yoshinogawa River Festival Committee

TEL: 090-3783-2084

Cost: Free!

川と親しみ、川の魅力を知り、川と遊ぶためフェスティバル。スポーツイベントにコンサート、ダンス・花火・吉野川めぐりなど、カップルからファミリーまで楽しめるイベントが盛りだくさん!! 花火は3日間とも20:50~21:20にかけて1000発が打ち上げられます!

日時: 7月27日(金)~29日(日)

10:00~22:00

場所: 徳島市 吉野川グラウンド
(吉野川橋南岸河川敷広場)

問合せ: 吉野川フェスティバル実行委員会

TEL: 090-3783-2084

入場料: 無料!

Haunted House Night Museum

妖怪屋敷ナイトミュージアム

There may be a few chilling surprises waiting for you at this haunted house, turned into a Night Museum for a limited time only! A guide will take you through this dark and gloomy house and treat you to a few local ghost stories, so don't miss out!

When: July 21 (Sat), 28 (Sat), August 4 (Sat),
11 (Sat), 18 (Sat), 25 (Sat)

20:00 - 21:00

Where: Miyoshi city, Yamashiro-cho,
Michi no Eki Oboke, Yokai Yashiki

Info: Michi no Eki Oboke, Yokai Yashiki

TEL: 0883-84-1489

Cost: Adults 1000 yen, students 800 yen
children's entry free!

涼しいサプライズ体験があるかも?! 当日の妖怪屋敷はナイトミュージアム限定仕様になっています。闇につつまれた暗〜い妖怪屋敷を語り部が妖怪話を語りながらご案内します。

日時: 7月21日(土)、28日(土)、8月4日(土)、
11日(土)、18日(土)、25日(土)

20:00~21:00

場所: 三好市山城町 道の駅大歩危 妖怪屋敷

問合せ: 道の駅大歩危 妖怪屋敷

TEL: 0883-84-1489

入場料: 大人 1000 円、小中学生 800 円
小学生未満無料

Japanese Lessons at Suketo Hoikuen (free)

助任保育園の日本語教室 (無料)

When: Every Thursday, 11:00 - 12:00

Cost: Free, and child care is also available!

Info: Call TOPIA at
TEL 088-656-3303

日時: 毎週木曜日、11:00 ~ 12:00

金額: 託児付き (無料)

問合せ: トピアまで
TEL 088-656-3303

Komatsushima Harbor Festival

小松島港まつり

The Komatsushima Harbor Festival is Komatsushima city's biggest event of the year! The 15th will feature an opening ceremony at Komatsushima Station Park at 17:00, followed by a flight demo of a Self Defense Force helicopter, Awa Odori performances by the city's most famous troupes, folk dancing, and much more. On the 16th there will be a fireworks display at Komatsushima Harbor at 20:00, with 2000 fireworks to light up the night sky.

When: July 15 (Sun) - 16 (Mon/holiday)

Where: July 15: Komatsushima Station Park
July 16: Komatsushima Harbor (new harbor)

Info: Komatsushima Harbor Festival Committee

TEL: 0885-32-3809

Cost: Free!

小松島港まつりは、小松島市の一大イベントとして市内の人々に親しまれています。1日目(15日)は、17:00より小松島ステーションパークにて開幕式典が行われ、自衛隊ヘリコプターの展示飛行、市内有名連による阿波踊り、民謡の夕べなどが開催され、2日目(16日)は20:00より小松島港新港地区で花火大会が開催され、約2000発の花火が夜空に音と光のシンフォニーとして彩りを添えます。

日時: 7月15日(日)~16日(月・祝)

場所: 15日:小松島ステーションパーク
16日:小松島港(新港地区)

問合せ:小松島港まつり運営委員会事務局

TEL: 0885-32-3809

入場料:無料!

Tokushima Japanese Speech Contest

The applications are in, and now it's time for speech contestants to gear up. Don't miss the contest on Monday, July 16 (holiday), from 13:30 to 16:30 at Awagin Hall, in the Main Conference Room on the 4FL.

TOPIA Summer School Japanese Lessons

TOPIAのサマースクール夏休み子ども日本語教室

These lessons are aimed at elementary, junior and senior high school students whose first language is not Japanese, and the teachers of JTM Tokushima Nihongo Network are here to help! Your child can benefit from lessons created specifically for their needs, and also get help with their summer homework. It may be possible to participate even if you miss the deadline, so please contact TOPIA!

What to Bring: Writing tools, homework, school texts, things your child wants to study

When: July 24, 25, 27, 28, 31, August 1, 3, 4
10:30 - 12:00

Where: TOPIA, Tokushima station 6F

Application deadline: July 17 (Tues)

How to apply: Fill out the application available at TOPIA, or on the TOPIA website Events page.

TEL: 088-656-3303

Cost: Free!

この教室ではJTMとくしま日本語ネットワークの先生が日本語を母語としない小学生、中学生、高校生のために日本語の授業を行ないます。それぞれの子どものニーズにあったレッスンをしたり、夏休みの宿題もお手伝いします。申し込みの締め切りが過ぎてからも参加できるかもしれませんので、ぜひTOPIAにご連絡ください!

持ってくる物: 筆記用具、夏休みの宿題や教科書、勉強したいものなど

日時: 7月24日、25日、27日、28日、31日、
8月1日、3日、4日
10:30~12:00

主催場所: TOPIA 徳島駅6階

申込締切: 7月17日(火)

申込方法: TOPIAで申込書を取っていただくかTOPIAのサイトのイベントのところにある申込書をプリントして持って来てください。

TEL: 088-656-3303

参加費:無料!

Indigo Socks' July Home Game Schedule

Date	Time	Teams	Venue
July 8 (Sun)	13:00	IS vs. Kagawa Olive Guyners	Oronamin C stadium, Naruto Sports Park
July 13 (Fri)	17:00	IS vs. Ehime Mandarin Pirates	JA Bank Tokushima stadium, Kuramoto Park
July 14 (Sat)	17:00	IS vs. Kagawa Olive Guyners	JA Bank Tokushima stadium, Kuramoto Park
July 21 (Sat)	17:00	IS vs. Ehime Mandarin Pirates	JA Bank Tokushima stadium, Kuramoto Park
July 25 (Wed)	17:00	IS vs. Kagawa Olive Guyners	JA Bank Tokushima stadium, Kuramoto Park
July 27 (Fri)	17:00	IS vs. Kochi Fighting Dogs	JA Bank Tokushima stadium, Kuramoto Park
July 28 (Sat)	13:00	IS vs. Kochi Fighting Dogs	JA Aguri Anan stadium, Nanbu Kenkou Undou Park
July 29 (Sun)	18:00	IS vs. Kagawa Olive Guyners	JA Aguri Anan stadium, Nanbu Kenkou Undou Park

*Tickets are 800 yen at Lawson's, 1000 yen at the venue, seating is unassigned

International Concert

This special performance at Bunka no Mori will feature traditional folk music and dance from the Uyghur region of Mongolia, plus an international jazz band playing classic oldies tunes such as Locomotion and Twist and Shout.

When: July 15 (Sun) 14:00 - 16:00 (doors open at 13:30)

Where: Bunka no Mori, 21st Century Event Hall

Info: <http://www.21ccic.tokushima-ec.ed.jp/>

Cost: Free!

English Rakugo 英語落語

HIROBA International presents a performance of traditional Japanese comedic rakugo, in English! Stories include "Time Noodle", "Til Death Do Us Part", "Four Habits", and "The Haunted Mansion", as well as a workshop and shamisen performance. Attendance limited to 60, call/email HIROBA by July 31 to reserve spots!

When: August 5 (Sun) 14:00 - 16:00

Where: Tokugin Tomoni Plaza, 6F

TEL: 090-2787-3597

Email: welcometotokushima@yahoo.co.jp

Entry: 500 yen (actual cost, middle and elementary school student entry free)

HIROBA 国際交流サロンによる英語落語の上演です！演目は「時うどん」、「辻占茶屋」、「四人癖」、「皿屋敷」で三味線の音楽や落語高座体験なども行ないます。定員は60名で、7月31日までに申し込みのご連絡ください。

日時: 8月5日(日) 14:00~16:00

場所: とくぎんトモニプラザ、6階

TEL: 090-2787-3597

メール: welcometotokushima@yahoo.co.jp

入場料: 500円(実費、高校生以下無料)

Counselling Service at TOPIA

トピアの相談窓口

TOPIA offers a counselling and advisory service to all foreign residents to help with issues involving accidents, working conditions, housing, visas, international marriage, and more. Counselling is available in English and Japanese. Please note that although every effort will be made, we may not be able to deal with all cases.

Every day, 10:00 - 18:00

Tel: 088-656-3320 (allows three-way conversations with an interpreter) or 088-656-3303

受け止めていますか人権の重み